

Экономические и социально-гуманитарные исследования. 2024. № 4 (44). С. 186—193.

Economic and Social Research. 2024. No. 4 (44). P. 186—193.

Научная статья

УДК 37.02:81.24

doi: 10.24151/2409-1073-2024-4-186-193

<https://elibrary.ru/gritqc>

Проблемы применения и методы мнемотехники в обучении иностранному языку

С. В. Костенко¹, С. В. Мыскин²

^{1, 2} *Московский городской педагогический университет, Москва, Россия*

¹ *kostenkosv105@mgpu.ru*

² *myskinsv@mgpu.ru*

Аннотация. Авторы фокусируют внимание на лексическом компоненте программы освоения иностранного языка, на проблеме запоминания новых слов и словосочетаний. Сделан краткий анализ разработанности методологии мнемотехники в педагогике. Проведено социологическое исследование с целью определить проблемы практической ориентированности обучения московских школьников иностранному языку с использованием мнемотехники. Разработан метод применения мнемотехники для развития лексических навыков на уроках английского языка.

Ключевые слова: мнемотехника, метод обучения, лексические навыки, запоминание, иностранный язык

Для цитирования: Костенко С. В., Мыскин С. В. Проблемы применения и методы мнемотехники в обучении иностранному языку // Экономические и социально-гуманитарные исследования. 2024. № 4 (44). С. 186—193. <https://doi.org/10.24151/2409-1073-2024-4-186-193> EDN: GRITQC.

Original article

Application problems and methods of mnemotechnics in a foreign language teaching

S. V. Kostenko¹, S. V. Myskin²

^{1, 2} *Moscow City University, Moscow, Russia*

¹ *kostenkosv105@mgpu.ru*

² *myskinsv@mgpu.ru*

© Костенко С. В., Мыскин С. В.

Abstract. The authors focus on the lexical component of the foreign language acquisition program, on the problem of memorizing new words and word combinations. A brief analysis of the development of the methodology of mnemotechnics in pedagogy was performed. A sociological study was conducted to determine the problems of practical orientation of teaching Moscow schoolchildren a foreign language using mnemotechnics. The application method of mnemotechnics for the advancement of lexical skills in English lessons has been developed.

Keywords: mnemotechnics, teaching method, lexical skills, memorization, foreign language

For citation: Kostenko S. V., Myskin S. V. "Application Problems and Methods of Mnemotechnics in a Foreign Language Teaching". *Economic and Social Research* 4 (44) (2024): 186—193. (In Russian). <https://doi.org/10.24151/2409-1073-2024-4-186-193> EDN: GRITQC.

Введение

Несмотря на широкий арсенал методических приемов, разрабатываемых для расширения лексического словаря обучаемых при освоении иностранного языка, проблема эффективности этих приемов остается актуальной для начального и среднего звена образования, для школьников, только начинающих изучение иностранного языка. Формирование у этой категории обучаемых навыков и умений речевого общения на чужом языке осуществляется при отсутствии у них целостного знания об этом языке, об иных принципах общения и этнокультурной специфике чужого мира. Данное обстоятельство ставит преподавателей перед необходимостью уделять больше внимания расширению словарного запаса учеников, следуя устойчивому мнению, что лексика является ведущим компонентом речевого общения по отношению к грамматике и фонетике. Обширный словарный запас (как активный, так и пассивный) является одним из критериев оценки уровня владения иностранным языком. Поэтому одна из ведущих дидактических задач учебного процесса — это обеспечение наилучшего с точки зрения эффективности запоминания новых лексических единиц с помощью различных методических приемов.

Наиболее популярны стратегии обучения, сформулированные и категоризованные Ребеккой Оксфорд как «инструменты для активного, самонаправленного участия,

которое важно для развития коммуникативной компетентности» [6, с. 1]. К таковым отнесем:

а) *познавательную компетентность*, создание ассоциаций между новой и уже известной информацией;

б) *мнемосхему*, создание ассоциаций между новой и уже известной информацией посредством использования формулы, фразы, стихотворения и др.;

в) *метапознавательную компетентность*, управление собственным познанием посредством планирования, организации и оценки процесса обучения;

г) *компенсационную компетентность*, использование контекста для восполнения недостающей информации в ходе чтения и письма;

д) *эмоциональную компетентность*, регулирование эмоций, мотивации и отношения к процессу обучения;

е) *социальную компетентность*, взаимодействие с другими учениками с целью интенсифицировать и улучшить языковую компетентность [6].

Развитие информационно-коммуникативных технологий и широкое внедрение их в процесс обучения иностранным языкам активизировало научно-прикладные разработки в этой сфере научного знания. Исследователи Д. Г. Васьбиева [2], О. В. Маруневич [4], М. Г. Белеванцева и О. В. Афанасьева [1] разработали комплекс методических подходов к изучению иностранной лексики

с применением цифровых технологий. Сегодня к цифровым технологиям, используемым преподавателями иностранного языка, относятся такие образовательные ресурсы, как Quizlet, Kahoo, Quizziz и др.

Вместе с тем анализ методической литературы позволяет утверждать, что для запоминания иностранных лексических единиц на уроках в школе целесообразно использовать мнемотехнику. Например, в работе педагога К. И. Захаровой систематизируется опыт по применению мнемотехнических приемов для расширения словарного запаса школьников 8 класса [3]. В работе Е. А. Мяснянкиной приведены результаты сбора информации об использовании мнемотехники преподавателями, в ходе которого стало известно, что 62,8 % респондентов прибегают к построению ассоциаций для запоминания новых слов [5]. Ассоциативное соединение нового изучаемого слова с личным опытом обучаемого является важнейшим психологическим механизмом функционирования мнемотехнических приемов. В целом методический потенциал преподавания иностранного языка позволяет повысить эффективность учебного процесса за счет теоретической базы применения мнемотехники.

Опыт использования методологии мнемотехники преподавателями иностранного языка

Обозначим компетенции, требуемые для применения методологии мнемотехники: теоретическое знание мнемотехники, владение технологией мнемотехники, навыки внедрения мнемотехники в учебный процесс, наличие оценочного инструментария, или документов (анкета, опросный лист, тесты и др.), посредством которых оцениваются результаты реализации образовательной программы. Чтобы выяснить степень компетентности преподавателей в части использования мнемотехники, а также причины использования или неиспользования данного методического приема, мы разрабо-

тали специальный опросник для преподавателей иностранного языка. Выборку составили 82 преподавателя, из них 40 учителей из московских школ № 1561 и № 1788, остальные респонденты вошли в выборку при раздаточном анкетировании: учителя из указанных школ попросили пройти анкетирование своих коллег и т. д. Также опрос был ориентирован на российский интернет-сервис Telegram, в качестве респондентов выступили учителя — участники блога «Айсулу Суркашева»¹. При обобщении объективных показателей сделан вывод о равномерном количественном распределении респондентов в группах по опыту работы, где доля более опытных преподавателей в группе со стажем 1—2 года составляет 18,3 %, со стажем 3—5 лет — 22 %, 6—10 лет — 26,8 %, 11 и более лет — 32,9 %.

Результаты анализа применения мнемотехники в учебном процессе показывают следующее: регулярно используют методы мнемотехники в своей профессиональной деятельности 25,6 % респондентов и не используют 74,4 % респондентов. Как свидетельствует диаграмма (рис. 1), среди приемов мнемотехники наиболее популярны фонетические ассоциации (85,7 %), рифмы (66,7 %), аббревиатуры (57,1 %).

Отметим причины применения методов мнемотехники в учебной деятельности, согласно мнению респондентов (рис. 2).

Как видно из рис. 2, преподаватели уверены, что использование мнемотехники не только позволяет выполнить дидактическую задачу запоминания лексических единиц, но и повышает мотивацию к обучению иностранным языкам.

Отдельного рассмотрения требуют ответы большей части респондентов — тех, кто не использует мнемотехнику на уроках

¹ Айсулу Суркашева: [блог]. URL: https://t.me/spokit_aisulu (дата обращения: 23.07.2024); Опрос для учителей [Электронный ресурс] // Google Forms: [веб-сервис]. URL: <https://forms.gle/3WBWhdbGbhw79L2UA> (дата обращения: 23.07.2024).

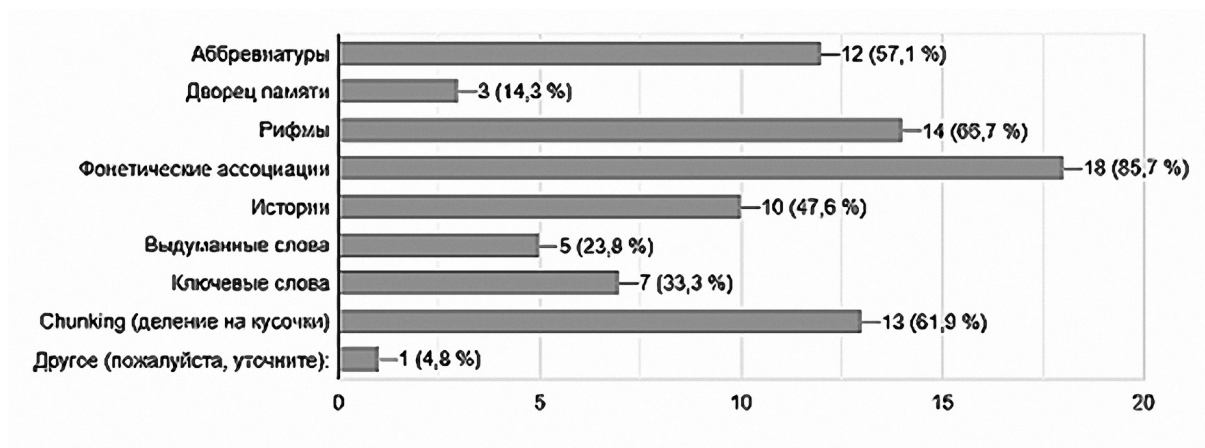


Рис. 1. Сравнительный анализ популярности различных видов мнемотехники у преподавателей иностранного языка



Рис. 2. Сводная диаграмма опроса о причинах использования мнемотехники в преподавательской деятельности на уроках иностранного языка

иностранного языка. Самые распространенные причины отказа от применения мнемотехники — недостаток теоретического и практического материала по данной методологии. Можно утверждать, что в целом преподаватели не прибегают к мнемотехнике по субъективным причинам, а не ввиду объективно аргументированного основания.

Как показало исследование, более половины респондентов (54,9 %) согласны с утверждением, что методология мнемотехники эффективна, а затрудняются с ответом 9,7 %. Вместе с тем только 17 % респондентов ставят под сомнение эффективность мнемотехники.

Результаты опроса показывают в целом умеренную осведомленность преподавателей

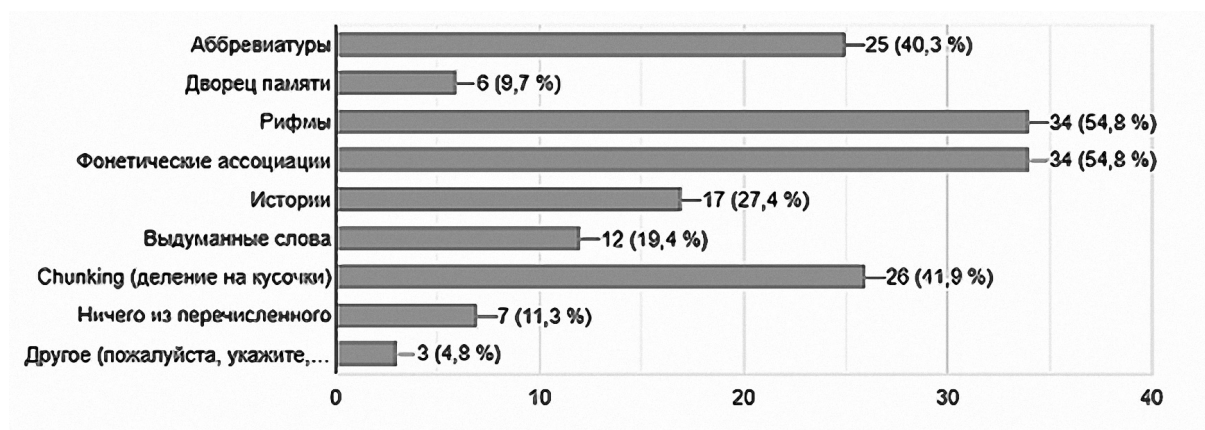


Рис. 3. Сравнительный анализ осведомленности преподавателей о методах мнемотехники

о различных методах мнемотехники, используемых в обучении иностранному языку (рис. 3).

Оценивание готовности преподавателей к овладению мнемотехникой выявило общее согласие с такого рода повышением квалификации. Из полученных данных следует, что для обучения преподаватели предпочитают использовать информационно-коммуникативные технологии, так как они доступны в онлайн-среде.

Авторский метод применения мнемотехники для развития лексических навыков на уроках английского языка

На основании результатов опроса был сделан вывод о целесообразности внедрения нового метода мнемотехники в целях развития лексических навыков. Мы разработали такой метод и обсудили возможность его освоения на онлайн-семинарах с теми преподавателями иностранного языка, которые вошли в группу респондентов, участвующих в опросе, и выразили желание применять данный метод на своих занятиях. Кратко представим описание разработанной мнемотехники.

Психолингвистический механизм

Ключевым функциональным свойством мнемотехники как инструмента запоминания

новых слов и словосочетаний является ассоциативная связь новых лексических единиц с уже известными, а также с внутренним, сенсорно-перцептивным опытом. Обучающиеся пытаются найти связь нового слова с информацией, которая хранится в их памяти, используя набор вспомогательных средств — дополнительные сенсорные модальности, такие как визуальная, аудиальная, смысловая, — чтобы значение слова закрепилось в их сознании с помощью ассоциации с цветом, звуком, образом. Причем эффективной и удачной с методической точки зрения принято считать ту модальность и ту ассоциацию, которая будет максимально понятна конкретному ученику и оптимальна для него.

Оптимальный подбор ассоциации

Приведем примеры ассоциаций для учеников 9 класса. Допустим, необходимо освоить слово *bonfire* (костер). Чтобы создать ассоциацию со словом *бондарь* (этимология слова дает нам понятие закупоривания бочек²), необходимо объяснить технологию обжига бочек огнем, поскольку, вероятнее всего, она не известна ученикам, не входит

² Этимологические онлайн-словари русского языка [Электронный ресурс] // Лексикографический интернет-портал. URL: <https://lexicography.online/etymology/> (дата обращения: 16.11.2024).

в их внутренний опыт. Однако с педагогической точки зрения ассоциация удачная, поскольку расширяет кругозор обучаемых.

Напротив, ассоциация с персонажем популярных фильмов о Джеймсе Бонде не потребует объяснения. Легко представить Бонда на фоне огня. Однако организация современного образовательного процесса включает целеполагание, поэтому задачи модуля, соответствующие миссии предмета, должны быть ориентированы, помимо компетенций, еще на воспитательные цели и ценностную сферу. С педагогической точки зрения, учитывая направленность современного образования на развитие личности молодежи как первостепенную задачу обучения, ассоциация с вымышленным секретным агентом британской спецслужбы представляется неудачной, так как ему свойственно пристрастие к азартным играм, курению и алкоголю.

Следует подчеркнуть, что при подборе ассоциации учителю необходимо ориентироваться на интересы группы учеников, на конкретный школьный класс. Естественно, что не представляется возможным подобрать ассоциацию для каждого отдельного ученика, но, как было продемонстрировано выше, можно и следует ориентироваться на интересы группы, будь то музыка, фильмы, видеоигры, субкультурные движения, актуальные мемы и др. Для любителей рок-музыки может быть удачной ассоциация с лидером группы *Bon Jovi*.

План урока

Приведем фрагмент плана урока для учеников 9 класса, обучение по учебнику *Spotlight 9*, по первому модулю, тема которого — праздники. Цель — освоить ряд тематических слов: *burst* [bɜːst] — лопаться, *bonfire* ['bɒnfaiə] — костер, *contest* ['kɒntest] — соревнование/конкурс, *enter* ['entə] — войти/участвовать в соревновании, *farewell* [feə'wel] — прощаться, *join* [dʒɔɪn] — присоединяться, *include* [ɪn'kluːd] — включать

в себя, *messy* ['mesi] — грязный, *mock* [mɒk] — поддельный/шуточный, *straw* [strɔː] — солома.

I. Этап предъявления нового материала.

1. Учитель выводит список слов на демонстрационную доску, уточняет с помощью опроса, какие слова уже известны ученикам. Затем демонстрирует картинки-иллюстрации к каждому из неизвестных слов. Ученики стараются догадаться, к какому слову подходит значение картинки. Учитель при необходимости корректирует ответы.

2. Учитель дает пример, чтобы вдохновить учеников на создание собственных ассоциаций. Пример создания ассоциации к слову *farewell*: учитель объясняет, что такое *фавела* (сообщество бедных жителей), и показывает на экране картинку (например, такую: человек покидает фавелу) с целью вызвать ассоциацию. Картинка сгенерирована по запросу посредством сервиса YandexART.

3. Учитель делит учеников на три-четыре группы и предлагает подобрать фонетические ассоциации к оставшимся словам. Ученики должны записать ассоциации, зарисовать или сгенерировать через специальные сервисы. Через десять минут ученики из разных групп (по выбору) представляют свои ассоциации. К словам, наиболее трудным для создания ассоциации, учитель предлагает свои варианты. Ученики обсуждают, какие ассоциации самые удачные лично для них и почему.

II. Этап тренировки в употреблении лексики.

1. Учитель собирает самые популярные ассоциации в случайном порядке и демонстрирует их, чтобы ученики записали, к каким словам, по их мнению, подходят эти ассоциации. Учитель выводит на демонстрационную доску правильные ответы, а ученики сверяют с ними свои записи, исправляя ошибки, если таковые имеются.

2. Учитель предлагает каждому ученику самостоятельно распределить слова на несколько групп по любому критерию:

часть речи, одинаковая первая буква и др. Через пять минут ученики показывают результат своей работы.

3. Учитель демонстрирует на доске предложения с пропущенными словами (эти слова были изучены ранее). Ученикам предлагается вставить пропущенные слова. Семь минут отводится на письменное выполнение задания в тетрадях. Далее учитель выводит на доску правильные ответы, чтобы ученики могли сверить их со своими вариантами. В диалоге учителя с учениками обсуждению подлежат предложения, вызвавшие трудности.

III. Этап применения новой лексики.

Цель данного этапа — применить лексику в устной и (или) письменной речи. Учитель делит учеников на пары и предлагает провести абсурдное интервью в стиле телешоу. Ученикам предлагается выбрать известное им телешоу. Однако учитель контролирует этот выбор. Например, шоу «Между двумя папоротниками» американского актера и комика Зака Галифианакиса представляется неудачным, поскольку предполагает возрастное ограничение 16+ и имеет целью нарушить самообладание гостей шутками в адрес их внешности и личной жизни. Данный контекст не соответствует задачам российского образования. Условие задания — использовать в интервью изученные слова. На подготовку к интервью отводится семь минут, на проведение интервью — семь минут.

Выводы

Принимая во внимание обозначенные нами проблемы и методы применения мнемотехники, сформулируем ряд предварительных выводов. У преподавателей школ существует устойчивая мотивация к овладению методами мнемотехники и использованию их на уроках иностранного языка. Однако ввиду отсутствия специализированной подготовки формируются субъективные оценочные суждения об эффективности мнемотехники,

что является демотивирующим фактором в отношении применения данной методологии. Разработанный нами метод использования мнемотехники на уроках английского языка призван снизить уровень неосведомленности преподавателей и сформировать объективную компетентностную основу квалификации, которая требуется для развития лексических навыков обучаемых. Метод может быть включен в краткосрочную программу дополнительной подготовки учителей иностранного языка. Мнемотехника сегодня выступает перспективным прикладным решением задачи повышения мотивации обучаемых к овладению иностранной лексикой.

Список литературы и источников

1. *Белеванцева М. Г., Афанасьева О. В.* Возможности использования современных информационных и коммуникационных технологий для обучения лексике иностранного языка // Вестник Московского информационно-технологического университета — Московского архитектурно-строительного института. 2020. № 4. С. 77—83. EDN: PFBFKY.
2. *Васьбиева Д. Г.* Возможности интеграции мобильных технологий в процесс обучения иностранному языку в неязыковом вузе // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. № 5-3 (59). С. 193—195. EDN: VSMGJX.
3. *Захарова К. И.* Мнемотехнические приемы для расширения словарного запаса у школьников 8 класса // Психология и педагогика: методика и проблемы практического применения. 2013. № 34. С. 27—31. EDN: RPD LAD.
4. *Марунович О. В.* Использование ресурсов видеохостинга YouTube при обучении English for Specific Purposes (ESP) студентов технического вуза // Образовательные ресурсы и технологии. 2022. № 4 (41). С. 42—50. EDN: SSTLDC.

5. **Мяснянкина Е. А.** Анализ способов запоминания лексики при изучении иностранных языков // Проблемы современного образования. 2021. № 2. С. 231—240. <https://doi.org/10.31862/2218-8711-2021-2-231-240> EDN: UTVVUQ.
6. **Oxford R. L.** *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. Boston, MA: Heinle & Heinle, 1990. XXII, 343 p.

References

1. Belevantseva M. G., Afanasieva O. V. “The Use of Modern Information and Communication Technologies for Teaching Foreign Language Vocabulary”. *Vestnik Moskovskogo informatsionno-tekhnologicheskogo universiteta — Moskovskogo arkhitekturno-stroitel'nogo instituta = Herald of the Moscow University of Information Technologies — Moscow Architectural and Construction Institute* 4 (2020): 77—83. (In Russian). EDN: PFBFKY.
2. Vas'bieva D. G. “The Possibilities to Integrate Mobile Technologies in the Process of Foreign Language Teaching in a Non-Linguistic Higher Education Establishment”. *Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki = Philology. Theory & Practice* 5-3 (59) (2016): 193—195. (In Russian). EDN: VSMGJX.
3. Zakharova K. I. “Mnemotechnical Practices for Vocabulary Widening in School Students of 8th Grade”. *Psikhologiya i pedagogika: metodika i problemy prakticheskogo primeneniya* 34 (2013): 27—31. (In Russian). EDN: RPD LAD.
4. Marunovich O. V. “Using YouTube Video Hosting Resources for English For Specific Purposes (ESP) Training for Engineering Students”. *Problemy sovremennogo obrazovaniya = Educational Resources and Technologies* 4 (41) (2022): 42—50. (In Russian). <https://doi.org/10.31862/2218-8711-2021-2-231-240> EDN: SSTLDC.
5. Myasnyankina E. A. “Analysis of the Ways of Memorizing Vocabulary When Learning Foreign Languages”. *Problemy sovremennogo obrazovaniya = Problems of Modern Education* 2 (2021): 231—240. (In Russian). [https://doi.org/10.31862/](https://doi.org/10.31862/2218-8711-2021-2-231-240)

2218-8711-2021-2-231-240 EDN: UTVVUQ.

6. **Oxford Rebecca L.** *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. Boston, MA: Heinle & Heinle, 1990. xxii, 343 p.

Информация об авторах

Костенко Станислав Васильевич — аспирант Института иностранных языков Московского городского педагогического университета (Россия, 129226, Москва, 2-й Сельскохозяйственный пр-д, 4).

Мыскин Сергей Владимирович — доктор филологических наук, кандидат психологических наук, доцент, профессор дирекции образовательных программ Московского городского педагогического университета (Россия, 129226, Москва, 2-й Сельскохозяйственный пр-д, 4).

Information about the authors

Stanislav V. Kostenko — Graduate Student at the Institute of Foreign Languages, Moscow City University (Russia, 124498, Moscow, Vtoroy Selskhozajstvenny proezd, 4).

Sergey V. Myskin — Dr. Sci. (Philol.), Cand. Sci. (Psy.), Assoc. Prof., Professor at the Directorate of Educational Programmes, Moscow City University (Russia, 124498, Moscow, Vtoroy Selskhozajstvenny proezd, 4).

Статья поступила в редакцию 23.07.2024.

The article was submitted 23.07.2024.